



Protokoll Vorstandssitzung am Sa. 14. Nov. 2020

Online, 14:00 h – 16:00 h

Teilnehmer

Vorstandschafft: Jakob Oßner, 1. Vorsitzender; Christine Fischer, Prof. Dr. Anthony Rowley, Dr. Remigius Geiser (stellv. Vorsitzende); Rudi Holzner, Kassier; Hans Geiselbrechtiger, Schriftführer
Mitglieder/Gäste: Heike Arnold, Webmasterin; Herbert Fischer, Josef Schult, Stefan Duschl, Uwe Schneider

Agenda

1. Begrüßung Vorsitzender Jakob Oßner
2. Neuaufnahme von Mitgliedern, Schriftführer Hans Geiselbrechtiger
3. Kassenstand, Schatzmeister Rudi Holzner
4. Jahresbericht des Vorstandes
5. Ausblick 2021
6. Wünsche und Anträge
7. Sonstiges

Begrüßung

- Jakob Oßner begrüßt die Vorstandschafft zur Vorstandssitzung, die wg. CORONA nicht als Präsenzveranstaltung durchgeführt werden kann, sondern online stattfindet
- Jakob Oßner erinnert an die seit der letzten Jahreshauptversammlung verstorbenen Vereinsmitglieder, unter denen sich bedeutende Amtsträger befinden, die sich in ihren jeweiligen Funktionen große Verdienste um den Verein, die Partnerschaften mit zimbrischen Gemeinden oder um die zimbrische Kultur und Sprache allgemein erworben haben:
 - Josef Neumeier (*1934 +2020), Altlandrat von Landshut, Ehrenmitglied, Vorsitzender von 1995-1999
 - Josef Kerscher (*1931 +2019), Altbürgermeister von Velden, Begründer der ersten bayrisch-zimbrischen Partnerschaft zw. Velden und Roana 1976
 - Max Pacher (*1950 +2019), Altbürgermeister von Plodn/Sappada; Vorsitzender des Sprachinselkomitees (Sappada/Italien)
 - Bernhard Kellhammer (*1933 +2020), München/Passau, Akad. Maler und Restaurator
 - Elisabeth Pfluger (*1931 +2020), Wolfratshausen
 - Adolf Biberger (*1930 +2020), Neufahrn i. Ndb.
 - Angelo „Ënghele“ Frigo Mayer (*1941 +2020), Multitalent, Autodidakt, Bonvivant und „mòostar dar zimbrischen zungen und bizzekhot“

Neumitglieder (Schriftführer H. Geiselbrechtinger)

Seit der letzten Jahreshauptversammlung sind folgende Personen dem Verein beigetreten:

- Aschenbrenner Max, München
- Eckert Anton, Forstern
- Grill Johann, Olching
- Kaltenbacher Konrad, Tiefenbach
- Kaltenbacher Martina, Tiefenbach
- Kolbinger Hans Jörgen, Regensburg
- Meindl Stephan, Adlkofen
- Reichert Irmgard, Starnberg
- Wohlrab Anton, Pfaffenhofen
- Zwack Benjamin, Schabs (Südtirol)

Kassenbericht (Schatzmeister Rudi Holzner)

Siehe Anhang 1

Jahresbericht und Ausblick 2021 (Vorstand Jakob Oßner)

Anmerkungen zum 50-jährigen Vereinsjubiläum

- Alle Veranstaltungen im Rahmen des Vereinsjubiläums verliefen sehr erfolgreich.
- Das geplante Budget von 20K konnte dank großzügiger staatlicher/kommunaler Zuschüsse und privater Spenden eingehalten werden.
- Alle zugesagten staatlichen Förderungen sind nach Einreichung der Verwendungsnachweise überwiesen.
- Besonders erfreulich ist in diesem Zusammenhang, dass Hotel- und Verpflegungskosten für die italienischen Gäste als förderfähig anerkannt wurden.

Veranstaltungen des Vereins in 2020

Coronabedingt mussten 2020 alle geplanten Events abgesagt werden. Dazu zählen:

- Mit Dr. Daniel Stoffella organisierte Kulturfahrt ins Lainbachtal im Juni
- Jahresfahrt nach Verona (mit Opernbesuch) und in die XIII Gemeinden im August
- Konzert auf Schloß Neufraunhofen mit Chören aus Tregnago und dem Ldkr. Landshut
- Vorstandssitzungen u. Jahreshauptversammlung des Vereins
- Vorträge von Vereinsmitgliedern

Planung für 2021

- **Kultur- u. Jahresfahrten** - Die für 2020 vorgesehenen Kultur- u. Jahresfahrten sollen gemäß der bereits vollständig ausgearbeiteten Programme nachgeholt werden (siehe Anhang 2 u. Anhang 3). 40 Karten für die Oper „Turandot“ wurden bereits 2020 gekauft und gelten auch für 2021.
- **Jahreshauptversammlung**
 - Sobald es die Gesundheitslage wieder zulässt, soll die Jahreshauptversammlung für 2020 u. 2021 einberufen werden.
 - Hier kann auch die Entlastung der Vorstandschaft für 2020 nachgeholt werden.

- **Neuwahl der Vorstandschaft 2021**
 - Bei der Jahreshauptversammlung 2021 sind turnusgemäß Neuwahlen der Vorstandschaft durchzuführen.
 - Der Vorstand wünscht sich hierbei eine Verjüngung des Teams und motiviert daher die zugeschalteten Mitglieder Stefan Duschl und Uwe Schneider, für die Vorstandschaft zu kandidieren.

Wünsche und Anträge/Sonstiges

Veröffentlichung Ortsnamensbuch Vilsbiburg

- Der Vorschlag von Jakob Oßner, das Ortsnamensbuch für den Altlandkreis Vilsbiburg von Seiten des Cimbern-Kuratoriums Bayern im Stil des Buches von Umberto Patuzzi „Das Zimbrische lebt noch – Flurnamen und Umwelt der Sieben Gemeinden“ zu veröffentlichen, findet ein geteiltes Echo.
- Christine Fischer bemerkt, dass ein Projekt dieser Art von der Satzung nicht gedeckt ist.
- Das Problem ließe sich, so JO, umgehen, wenn der Buchinhalt auch einen Vergleich mit den Ortsnamen im Zimbergebiet mit enthalten würde.
- Anthony Rowley und Hans Geiselbrechtiger erinnern an die bereits druckfertig vorliegenden Liedersammlungen von Hugo Resch, deren Veröffentlichung bereits beschlossen wurde und deshalb zu priorisieren sei.
- Dieser Meinung schließt sich der Vorstand mehrheitlich an.

Drucklegung der Liedersammlung von Hugo Resch

Der Vorstand beschließt folgendes Vorgehen:

- Christine Fischer übergibt die Druckvorlage (3 Ringordner mit 250 – 300 Seiten) an Hans Geiselbrechtiger zum Einscannen.
- Die erstellte PDF-Version wird an die Vorstandsmitglieder verteilt.
- Remigius Geiser vergleicht die Liedtexte der Druckvorlage mit der separat vorliegenden Liedtextsammlung von Hugo Resch und eruiert, ob sich eine Ergänzung der Texte in Form eines Anhangs lohnen würde.
- Parallel können mit der PDF-Datei Angebote für den Druck angefordert werden.
- Die Veröffentlichung der Sammlung ist für 2021 beschlossen.

Veröffentlichung „Cimberland“ 2021 und 2022

Der Vorstand beschließt folgendes Vorgehen:

- In 2021 erscheint das „Cimberland“ als Sonderausgabe mit den Beiträgen des sprachwissenschaftlichen Symposions zum 50-jährigen Vereinsjubiläum.
- Alle Referenten senden ihre Beiträge direkt an Heike Arnold, die Layout und Druckvorlage erstellt.
- Jeder Referent soll mit einer Kurzbio vorgestellt werden.
- Außerdem beschließt der Vorstand auf Vorschlag von Remigius Geiser, die von Enrico Sartori 2020 angefertigte dt. Übersetzung von Alfonso Bellottos Aufsatz „Il cimbro e la tradizione longobarda nel vicentino“ („Das Zimbrische und die langobardische Tradition in der Gegend von Vicenza“) als thematische Ergänzung in den Tagungsband aufzunehmen.
- In 2022 soll ein weiteres Heft „Cimberland“ erscheinen, das sich wieder in gewohnter Weise dem Vereinsgeschehen widmet.

Aktualisierung Website

- Nach Auskunft von Webmasterin Heike Arnold ist für die in der Vereins-Homepage verwendete Content-Management-Software ein System-Update dringend erforderlich.
- Andernfalls kann eine zuverlässige Pflege der Homepage und deren problemfreie Nutzung nicht mehr garantiert werden.
- Das System-Update muss von einem IT-Profi durchgeführt werden, der über das dafür nötige Wissen bzgl. Internet, CMS-Software und Betriebssystem verfügt.
- Vorsitzender Jakob Oßner verspricht, das dafür erforderliche Budget zur Verfügung zu stellen.

Velden, 21. November 2020



Jakob Oßner
1. Vorsitzender



Hans M. Geiselbrechtiger
Schriftführer

Anhang 1:

Aufstellung der Einnahmen/Ausgaben nach Bereichen für das Jahr 2018

EINNAHMEN	EUR	AUSGABEN	EUR
<i>IdeellerBereich</i>		<i>IdeellerBereich</i>	
Spenden	2,530.00	RetourenMitgliedsbeiträgeinkl. Geb.	78.00
Mitgliedsbeiträge	3,250.00		
SummeEinnahmenideellerBereich	5,780.00	SummeAusgabenideellerBereich	78.00
<i>ZweckgebundenerBereich</i>		<i>ZweckgebundenerBereich</i>	
		Dienstleistung: Online-Redaktion	1,428.00
		Dienstleistung: Sonstige	877.09
		Kontoführungsgebühren	34.30
		Bürobedarf; allg. Verwaltungskosten	223.93
		VHS, Zimbrisch-Kurs, Raummiete	240.00
		AufwandsersatzBewirtungskosten, Vorstand	421.50
		Ehrenamtszuschalen	2,160.00
		Orts- und Flurnamen-Buch (Spende)	2,500.00
		KulturinstitutRoana (Spende)	600.00
		ReisekostenerstattungBradlaus 2017	780.00
		AufwandsersatzReisekostenVorstand	160.00
SummezweckgebundenerBereich	0.00	SummeAusgabenzweckgeb. Bereich	9,424.82
Einnahmen, gesamt	5,780.00	Ausgaben, gesamt	9,502.82
abzüglichAusgaben	9,502.82		
SaldoEinnahmen/Ausgaben	-3,722.82		

Aufstellung der Einnahmen/Ausgaben nach Bereichen für das Jahr 2019

EINNAHMEN	EUR	AUSGABEN	EUR
Ideeller Bereich		Ideeller Bereich	
Spenden	4,025.00	Retouren Mitgliedsbeiträge inkl. Gebühren	54.27
Mitgliedsbeiträge	3,175.00	PräsentJubilar Karl Braun	30.00
SummeEinnahmenideellerBereich	7,200.00	SummeAusgabenideellerBereich	84.27
ZweckgebundenerBereich		ZweckgebundenerBereich	
ZuschüsseJubiläum	8,800.00	Dienstleistung Online-Redaktion	1,428.00
PreisgeldDialektpreis	1,000.00	Dienstleistungen, sonstige	230.08
Anzeigen Festschrift	1,630.00	Kontoführungsgebühren	38.45
ZuschüsseOrtsnamenbuch	500.00	Bürobedarf, allg. Verwaltungskosten	188.98
RestguthabenJubiläum (Budget)	3,551.97	Ehrenamtszuschalen	2,160.00
		ErstattungReisekostenVorstand	67.00
		DruckkostenCimbernlandJubiläumsausg.	3,384.41
		BewirtungskostenHelfer/Jubiläum	179.93
		ErstattungBewirtungskostenVorstandssitz.	252.00
		UmbuchungJubiäumsbudget intern	20,000.00
SummeEinnahmenezweckg. Bereich	15,481.97	SummezweckgebundeneAusgaben	27,928.82
Einnahmen, gesamt	22,681.97	Ausgaben, gesamt	28,013.12
abzüglichAusgaben	28,013.12		
SaldoEinnahmen/Ausgaben	5,331.15		

Anhang 2:



1. Cimbernfahrt von Dienstag 02. Juni bis Freitag den 05. Juni 2020

Dienstag den 02. Juni, Abfahrt: 5.00 Uhr in Velden-Güterhalle a. Bahnhof, 5.30 Uhr Landshut-Grieserwiese, 6.30 Uhr München-Fröttmaning über Brennerautobahn, 9.00 Uhr Brotzeitpause, Weiterfahrt nach Rovereto, Halt am historischen Rathausplatz, freskengeschmückte Aussenfassade mit Büste des Feldherrn Prinz Eugen von Savojen. Weiterfahrt ins Laimbachtal, Hauptort Parrocchia (Pleif). 16.00 Uhr, Empfang durch Bürgermeister Massimo Plazzer im historischen Gemeindehaus, Abendbrot im Ristorante-Pizzeria Aurora, Ausklang bei einem guten Tropfen "Bain".

Mittwoch den 03. Juni, nach dem Frühstück Besichtigung des kleincimbrischen Heimatmuseums in Parrocchia (Pleif) mit Führung von Arthur F. Stoffella und Dr. H. Daniel Stoffella, Eintragung ins "Goldene Gästebuch der Cimbern". Besichtigung der Erzpfarrikirche mit typisch bairischen Zwiebelturm aus Dolomiten-Steinquadern durch cimbrische Steinmetze erbaut. Danach Besichtigung: Österreichisches Werk Matassone, Volkskundemuseum in Riva di Vallarsa, Beinhaus Sacratio Militare del Pasubio, Kaffee u. Kuchen. Weiterfahrt nach Roana(Robaan), Abendessen und 2x Übernachtung im Albergo all Amacizia bei Francesco Rebeschini, über Schio (Schleif), Asiago (Sleghe), Cesuna (Züne), Canove (Roan).

Donnerstag den 04. Juni, nach dem Frühstück Abfahrt nach Canove-kurze Begrüßung im Rathaus durch Sindaco Elisabetta Magnabosco, nach Asiago und Lusern mit Gianluca Rodeghiero u. mit Ehrenmitglied Altbürgermeister Luigi Nicolussi-Castellan-Essen in Lusern Geschichte von Lusern u. Museumsbesichtigung.

Freitag den 05. Juni, nach dem Frühstück- Besichtigung des Cimbernmuseum von Roana mit Ehrenmitglied Prof. Sergio Bonato, Hugo-Resch-Denkmal, die Kirche von Roana, Monte Lemmerle, Friedhöfe von Magnaboschi. Heimfahrt über Enego in die Valsugana-Essen auf der Burg Persen in Pergine

Leitung und Moderation der Fahrt: Jakob Oßner, H. Dieter Hübner, Prof. Dr. Dr. Reinhard Heydenreuter, Dr. Jörg Ruthrof

Die Kosten der 4 Tages-Fahrt des Bay. Cimbernkuratorium: (sie beinhalten: Bus, Brotzeit, Eintritte u. Vollpension) von € 395.-/Person bitte bis 31. März 2020 an VR-Bank Landshut :

IBAN DE 81 743 900 00 500 26 00 404 , überweisen.

Jakob Oßner | 1. Vorsitzender | Putzenberg 1 | 84149 Velden
Fon: 0 87 42 – 80 79 | Mail: ossner.jakob@gmx.de
www.cimbern-kuratorium-bayern.de

Anhang 3:



2. Cimbernjahresfahrt von 26. Aug. bis 29. Aug. 2020

Mittwoch den 26 Aug, Opernabend in der Arena von Verona,

"Turandot von Giacomo Puccini "

Mittwoch 26. August, Abfahrt: 5 Uhr in Velden-Güterhalle, 5.30 Uhr Landshut-Grieserwiese, 6.30 Uhr München Fröttmaning Anreise über die Brennerautobahn mit Pausen und Mittagessen, **12.00 Uhr** bei der Fam. Zeni in San Michele, Besichtigung des eigenen Weingutes, Einquartierung im Sporthotel San Felice in Illasi für 3 Nächte, **17.00 Uhr** Ankunft am Hotel, Abfahrt nach Verona: Beginn der Oper Turandot um 20.45 Uhr

Donnerstag 27. August, Abfahrt 9.30 Uhr nach Spiazzi, Wallfahrtsort Madonna della Corona (773m), die höchstgelegene Wallfahrtskirche Italiens. Von Spiazzi, das auf dem Monte Baldo liegt, führt eine kurze Serpentinstraße mit einem Kreuzweg hinab zur Kirche. Diese Straße ist für Autos gesperrt, man parkt also etwa 100 Meter oberhalb der Felskirche auf einem der zwei Parkplätze von Spiazzi oder man fährt mit dem Shuttle-Bus zur Kirche. 12.00 Uhr Mittagessen im Restorante "Speranza" in Spiazzi, Besuch des Deutschen Soldatenfriedhofs Costermano, -dort finden wir auch die Gedenktafel eines Veldeners aus dem 2. Weltkrieg, Caffè am Gardsee- Abendessen/Thunfisch in besonderem Ambiente im Illasital.

Freitag 28. August, Abfahrt 9.00 Uhr-Badia Calavena "13 zimbriische Gemeinden", Empfang im Rathaus durch Bürgermeister Emanuele Anselmi, event. Begrüßung der neuen Priester, Weiterfahrt/ kleine Wanderung-Mittagessen in den Lessinischen Bergen. Abendessen, verschiedene Pizza im Hotel San Felice.

Samstag 29. August, Mantua-Ankunft 10.00 Uhr, 2 St. Stadtführung die Stadt ist in den vergangenen Jahren aufgeblüht. 2008 hat das sogar die [Unesco](#) gemerkt und - endlich - das Centro Storico zum Welterbe erklärt. Die Urlauber vom nahen Gardasee wissen schon länger um die Schönheit der Stadt. Beschwingt sitzen sie in den Straßencafés auf den buckligen Flusssteinen der fürstlichen Piazza Sordello. Sie spazieren unter den historischen Arkaden an der zentralen Piazza delle Erbe. Und genießerisch leisten sie sich danach ein Eis in der Gelateria Venchi. weitere Programmpunkte u. Heimfahrt die nicht pressiert da am nächsten Tag Sonntag ist !

Die Kosten der 4-Tagesfahrt des Bay. Cimbernkuratoriums: (sie beinhaltet: Bus, Brotzeit, Eintritte u. Vollpension) von € 395.-/Person bitte bis 31. Mai 2020 an VR-Bank Landshut:IBAN DE 81 743 900 00 500 26 00 404, überweisen !

Jakob Oßner | 1. Vorsitzender | Putzenberg 1 | 84149 Velden
Fon: 0 87 42 – 80 79 | Mail: ossner.jakob@gmx.de
www.cimbern-kuratorium-bayern.de